

聲 NAN SING 南

HARGA ABONNEMENT:
 Indonesia 3 boelan f 3.50
 Bajar boelanan saboelan 1.20
 Loear Indonesia 6.—
 Abonn. paling sedikit 3 boelan.
 Pembajaran lebih doeloe.

TERBIT SABEN HARI, KETJOEALI HARI MINGGOE DAN HARI RAJA.

Directeur - Hoofdredacteur: O E I KIE HOK.
 Administrateur: TAN SIN KOEAN.
 Bureau Redactie en Administratie Gang Besen 7. — Telf. No. 1815.

HARGA ADVERTENTIE
 1 regel 40 cent, boeat satoe kali
 moeat paling sedikit harga f 4.—
 Berlangganian di itoeng tarief
 lebih moerah.

N.V. Elect. Druck. v.h. Tan Sin Koean, Semarang.

Collectivitisme.

Faedahnja orang berkoempoe.

Biasanya orang merasakan per-
 loena berkoempoe itoe melaen-
 ken boeat mentjari kekoatan,
 ketjoeali boeat menjoesoen tenaga
 tida ada maksoedna laen poela.
 Orang loepa, bahoea di dalem-
 nja kakoeatan labir terdapat kakoeatan bathin jang menjoeoeng
 kakoeatan tenaga itoe berkerdjia,
 sebab sabenerna kakoeatan tena-
 ga ini hanja menjadi bajang-
 bajangnaja kakoeatan bathin be-
 laka.

Tiap-tiap ada berkoempoe,
 tentoelah ada actie baroe.

Dalem ilmoe alam ada diterang-
 ken, bahoea lantaran ada beberapa
 kakoeatan jang menarik dari ka-
 nan dan kiri, doenia ini laloe
 berpoeter zonder ada achihrja,

bih besar, disitoelak manoesia
 bisa bikin madjoe oeroesan kunst,
 igama, dan laen-laen sebagainna.
 Koetiaka manoesia masih hidoe
 terpentjar, orang artiken peolek
 igama dengan menjembah pada
 kajoe, batoe, aer dan laen-laenna,
 tapi satelah manoesia hidoe
 berkoempoe orang laloe robah
 itoe dogma (igama) dijadi satoe
 kapertajaan jang teratoer setjara
 sopan (beschaving).

Pendek sadja kita bisa bilang,
 boeah berkoempoe (collectivity)
 ada membawa banjak soeda
 kebaikan dalam ideaal, per-
 gaoelan hidoe dan kemadjoean

Itoelah sebabnya maka sekaran-
 gini actie berkoempoe dibikin
 lebih sampaerna, sebab orang
 soeda akeohin kabenerannja, ba-
 hooea lebih banjak orang mengo-
 tamaken karoekoonan (perkoem-
 poelan), samingkin baek djoega
 boeat goenjanan sameneleving (per-
 gaolan hidoe).

Dalem tempo orang belon sam-
 poerna pikirannya, jang dianggap
 boleh dan moesti berkoempoe
 melaenken ada orang-orang jang
 satoe haloean dan sagolongan sa-
 dia. Masing masing goendoekan
 tida merasa perloe boeat berkoem-
 poel dan tjari karoekoonan sama
 golongan laen. Itoelah sebabnya
 maka di itoe masa dalem kalangan
 pergerakan orang tida denger laen
 dari pada pertengkaran antara sa-
 toe dan laen golongan dari sesama
 bangsanja sendiri. Aken tetapi,
 manakala orang dijadi lebih sam-
 poerna pikirannya, keadaan itoe
 poen berobah sendiri, sebab orang
 berbalik dijadi insjaf bahoea ber-
 koempoe jang menoedoe pada
 kemadjoean dan kebaikan boeken
 moestina dibatesken tjoema de-
 ngen berkoempoeleja orang-orang
 jang sahaloean dan satoe pikiran.

Kasedaran pikiran itoe telah
 kasedaran badan federasi dari bang-
 sa Indonesia jang dinamaken P.
 P. K. I. Dalem ini badan ada
 berkoempoe berbagi-bagi per-
 teng segala hal jang aken kita
 kerdjaken. Dalem ini perkoem-
 poelan saseoete pikiran jang sa-
 lah bisa dibetoken oleh laen
 pikiran jang bener.

Djoega disitoe nanti moentjoeel
 boeah pikiran baroe jang tadinja
 belon ada, sabelonna orang-orang
 berkoempoe. dan pikiran ini
 bisa mementoeno manoesia ka-
 arah kemadjoean jang lebih sam-
 poerna.

Tatkala manoesia masih hidoe
 terpentjar, itoe waktue belon ada
 alat sendjata pranti hidoe jang
 sampaerna. Aken tetapi saseo-
 dahnja manoesia hidoe bergoen-
 doekan, disitoe sifat pergaolan
 hidoe (sameneleving) kiatian sa-
 mingkin madjoe. Bertambahan
 sernja itoe goendoekan, sebab
 sebagai hasil dari paperangan goen-
 doekan - goendoekan ketijil moesti
 talok dan berkoempoe djadid
 satoe sama goendoekan jang le-

N.I. Programma dari cursus-cur-
 sus P.N.I., itoe sabenerna tida
 teris lebih banjak lagi.

Ir. Soekarno menjaoet, dibilita-
 rakkenja itoe soal-soal tida me-
 ngoendoekken ada pernjatahan se-
 toedjoe sama communisme. Ir. Soe-
 karno kasih taoe, kemaren toean
 Stokvis berkata padanja, bahoea
 semoea apa jang terdakwa bilang
 ada tjojok betoel sama angenn-
 angennja kaeoel socialist. Terdak-
 wa kata lagi, ia poenja persoen-
 lijk nationalism ada banjak tjo-
 jok sama Marx poenja angenn-
 angennja. Ia boekan communist, hal
 mana terboekti dari ia poenja ide-
 aal: Pendirian dari satoe federa-
 tie democratiche republiek.
 Djoega lantaran ia tida setedoedje
 sama seboetan "proletaris-
 "Putsch", dan "insurrectie".

President berkata tida seteo-
 dje pada insurrectie itoe tida ter-
 dapet di barang satoe soerat
 soerat jang dapat dibeslag.

Lebih djaoe terdakwa kasih ka-
 terangan, actienja P. K. I. bersen-
 der pada Moskou. Koetiaka dilaha-
 oekken vooronderzoek doea kali

ia mendesek soepaja dilakoeken
 pemeslagen atas tjetetan-tjetetan
 boeat leiderscussusen. Ia tentoe
 tida aken berboeat itoe, djika tida
 tjoema dibilitaraken apa jang ia
 tjetat.

Berhoeboeng dengan satoe tja-
 tetan terdakwa kasih ka-
 terangan, actienja P. K. I. bersen-
 der pada Moskou. Koetiaka dilaha-
 oekken vooronderzoek doea kali

ia mendesek soepaja dilakoeken
 pemeslagen atas tjetetan-tjetetan
 boeat leiderscussusen. Ia tentoe
 tida aken berboeat itoe, djika tida
 tjoema dibilitaraken tentang itoe
 pengoemoeman dan kataken
 jang semoea itoe tjoema ada boeat
 klabeoin mata sadja (camouflage).

Ir. Soekarno kasih katerangan
 itoe soal kasih koesa dengan
 dibatesin telah dibilitaraken dalam
 satoe vergadering dari Majelis

Pertimbangan, jang diadaken dalam
 boelan April 1929. Tentang

perwakilan tida dibilitaraken.

Pada Perhimpunan Indonesia
 aken dikasih advies boeat oendoen-
 kerken diri dari Liga. Apa advies
 itoe betoel soeda dibriken, sprek-
 ter taoe. Terdakwa akeohin ba-
 hooea disitoe betoel soeda dibilitar-
 akken itoe National Fonds.

Maksoedna bener boeat toendjang

pada pergerakan Indonesia sae-
 moemana. Ia rasa maksoedna toe-
 an Thamrin dalem itoe soerat

pegang rol dalam P.P.P.K.I., hing-
 ga bertentangan sendiri sama ia
 poenja partij Kaoem Betawi, dan

lantaran mana maka laen-laen per-
 koempoelean jang masoek dalam P.
 P.P.K.I. dijadi dilakoeken matanja.

Sebagi boekti saksi oendoen-
 kerken soeratna Toean Thamrin,
 pake tanggal 1 April 1929 jang dikirim

pada Dr. Soetomo.

Itoe soerat dibeslag di Soera-
 baya. Itoe soerat dibilitaraken soal
 keangkatan satoe walik di Europa

boeat jang mana ada dipilih
 Perhimpunan Indonesia. Tentang
 hal itoe ada dibilang, bahoea dr.

Soekiman minta keras dikasih per-
 kenan berhoeboeng dengan ambil

nya bagian Perhimpunan Indo-
 nesia pada Liga. Toean Thamrin

toelis, itoe perkenan tida perloe

dimita, dan kasih taoe sebab de-
 ngen mengangkat Perhimpunan

Indonesia itoe soeda berarti,

jang P. P. K. I. ada

bikin perhoeboengan sama goe-

longan-golongan dan partij-partij

partij jang mana diharepen bisa

mengash kaeoentoengan. Dari itoe

toean Thamrin rasa mengoemoem-
 ken soal soal Indonesia jang penting

seperti poenale sanctie,

heerendiensten, dll., ada paling

baik bisa didjalankan kalo P.P.

K.I. mempoenja satoe voorpost

di Europa.

Toean Thamrin anggep orang

djangan seboet-seboet lagi ten-

ting perhoeboenganja P.I. sama

Liga, sebab Liga dapet tja kom-

unist dan tentoe boekan me-

ngentoengken bagi pergerakan,

kalo tja itoe dibriken djoega

pada P.P. P. K. I. Dan lagi

ini djoega perloe boeat loe-

poetken critiek dari Pasoendan

dan Kaoem Betawi, jang tentoe

sekali aken memprotest dijka

dibikin perhoeboengan sama Liga.

Lantaran begitoe maka toean

Thamrin poen anggep perloe

sekali aken resiaken adana itoe

perhoeboengan.

President bilang, ampir semoea

soal-jang tertjat dalam pro-

grammanja P.K.I. ada dibilitaraken

djoega dalem cursus-cursusnya P.

President bilang, ampir semoea

soal-jang tertjat dalam pro-

grammanja P.K.I. ada dibilitaraken

djoega dalem cursus-cursusnya P.

President bilang, ampir semoea

soal-jang tertjat dalam pro-

grammanja P.K.I. ada dibilitaraken

djoega dalem cursus-cursusnya P.

President bilang, ampir semoea

soal-jang tertjat dalam pro-

grammanja P.K.I. ada dibilitaraken

djoega dalem cursus-cursusnya P.

President bilang, ampir semoea

soal-jang tertjat dalam pro-

grammanja P.K.I. ada dibilitaraken

djoega dalem cursus-cursusnya P.

President bilang, ampir semoea

soal-jang tertjat dalam pro-

grammanja P.K.I. ada dibilitaraken

djoega dalem cursus-cursusnya P.

President bilang, ampir semoea

soal-jang tertjat dalam pro-

grammanja P.K.I. ada dibilitaraken

djoega dalem cursus-cursusnya P.

President bilang, ampir semoea

soal-jang tertjat dalam pro-

grammanja P.K.I. ada dibilitaraken

djoega dalem cursus-cursusnya P.

President bilang, ampir semoea

soal-jang tertjat dalam pro-

grammanja P.K.I. ada dibilitaraken

djoega dalem cursus-cursusnya P.

President bilang, ampir semoea

soal-jang tertjat dalam pro-

grammanja P.K.I. ada dibilitaraken

djoega dalem cursus-cursusnya P.

President bilang, ampir semoea

soal-jang tertjat dalam pro-

grammanja P.K.I. ada dibilitaraken

djoega dalem cursus-cursusnya P.

President bilang, ampir semoea

soal-jang tertjat dalam pro-

grammanja P.K.I. ada dibilitaraken

Samboetan.

Terhadep pada toean „Spectator” dan „Gadjahmudo”

Soedah djamat dan menjadi kebiasaan bagi orang jang berfikiran sehat dan penoech kesopanannya, bahwa menjatakan trima kasihnya terhadep pada lain orang jang soedah pernah berboeat baik pada dirinya itoe boekan tanda satoe kalemanah melainkan menenoekan bahwa orang itoe masih penoech mempoenai hati kedjoe-djoeran jang tidak akan melopekan segala kebaikan jang soedah di persoentoean atas ia poenia diri. Oetang mas boleh di bajar, tetapi oetang boedi sampai di bawa mati,” begitoealah satoe kejnataan jang membenarkan pendapetan itoe jang kita dapatken di dalam loekisan bahasa Mlajoe.

Itoe theorie jang soenggoeh moelias telah di praktiken oleh njonjah Bertie Cesiel, satoe poetri bangsawan Inggris jang terkepal boedjaing berimbangan dengan toeboehnja jang molek sebagai pinang di belah doea dengan dhenie Amor dhewienja ketjantikan di negri Griekenland. Marilah kita menjimpang sedikit.

Koetika njonjah Bertie masih gadis, telah mendapat pinaangan dari seorang kawangan djoega jang menjadi sahabatnya ia poenia soedara lelaki Philips namanya, satoe soedara jang sa'ngt di sajangi.

Aken tetapi oleh kerna itoe poetri tida menaroeh tjinta jang sedjati pada itoe sahabat melainkan pertjintaan sebagai sahabat jang soedah bersoete boedi, lamaran mana ia merasa keberatan boeat menrima.

Pada soeate hari kedoea sahabat itoe pergi di oetan, di sitoe kedoea orang itoe telah mendapat satoe bahaja, di serang oleh saekor binatang boeas. Jang di sekarang oleh binatang itoe kabetaolan si Philips, dan sebagai seorang sahabat jang setia, kawan Philips itoe dengan gagah berani korbanken ia poenia dijwa boeat mempertahankan dijwa sahabatnya itoe, hingga kedjadian itoe orang lanteran bergoelat dengan itoe binatang jang boeas mendapat loeka pajah, dan ia poenia kaki jang sebelah mendjadi poetoes. Dengan itoe pertoeloengan Philips bebas dari bahaja.

Koetika poetri jang molek tadi mendenger kabar tentang itoe hal, dengen teroes terang njataken kesenanganja ia diambil sebagai istri oleh sahabatnya jang tinggal berkaki satoe itoe. Tentoe sadja Philips mendjadi tertjengang melihat tabeantja itoe soedara, tetapi oleh si tjantik laloe dibales dengan singkat jang ia hanja membalas sadja pada kabekannja itoe sahabat, sebab oetang boedi haroes dibajar dengan boedi.

Pada malemna itoe pernikahan laloe dilangsengken, tetapi sebab si kemantem laki loekanja sanget parah, esok harinja terpaksa meninggalken doenia jang rame ini boeat selama-lamanja. Hanja sadja sebagai soeami, koetika ia aken wafat, tjoema minta bekal satoe peloekan pada itoe istri jang bangsawan boedi.

Inilah beratnya orang jang aken membela kebangsawanannya, masicpoen didalem hati merasa sanget berat, aken tetapi tida segan me-

Wassalam R A W A N.

djermasin dengan dianter oleh agent politie. Di kapal Lie tinggal sebagaimana biasa, kendati ia tida maoe makan apa-apa. Lama sekali dia doedoeck diam.

Koetika si agent pada soeate pagi pergi sebentar, Lie soedah sebab si kemantem laki loekanja sanget parah, esok harinja terpaksa meninggalken doenia jang rame ini boeat selama-lamanja. Hanja sadja sebagai soeami, koetika ia aken wafat, tjoema minta bekal satoe peloekan pada itoe istri jang bangsawan boedi.

Tapi tida ada satoe orang jang bisa kasih ketrangan jang bener liat Lie lontjat ke dalam laot, hingga djoega Lie masih semboeni didalem kapal. Pengoesoetan beginama tertip djoega jang dilakoeken didalem kapal tersebut tida bisa ketemoeken ini pendjhatan, hingga achirnya orang kepaka moesti pertjaja sadja, jang Lie bener soedah lontjat ke dalam laot. Itoe kapal balik, tapi djoega Lie tida bisa diketemueken bernang, lanteran mana Bengkoelen dateng di Bandjermasin dengan dapat kelambatan lima djam.

Lie Ting Ho ada dapat alesan tegoeh boeat tolak dateng di Bandjermasin, kerna ia ditodoeh soedah terbitken kebakaran di taon 1927, lanteran mana pasar dapatken keroegian sampe bilangton. Lebih djaoe ini pendjhatan lehoekan penggelapan oewang sedjoembah 40 atau

djaoe jang ia bisa moentjoe, di dalam praktik bisa diberesken setjara jang saderhana.

K O T A .

Rectificatie.

Dalem kita poenia Hoofdartsel kemaren dengan kalimat „Liberalisme” telah terjadi kalopatan zet dan terselip kesalah jang perloe dibakin betoel. Pertama disitoe ada ditoeles begini: „Oemoemna ada dibilang, bahoa pergaolan hidoeip di doenia sekarang hanja berdasar atas klassen- dan rassen-tengestellingen.”

Itoe zin moestinja berboenji demikian: „Oemoemna ada dibilang, bahoa pergaolan hidoeip di doenia sekarang hanja berdasar atas klassen- dan rassen-tengestellingen (perbedaan antara tingkatan golongan dan perbedaan antara bangsa-bangsa).

Lebih djaoe di sebla bawah adasatoe zin jang begini boenjinja. „Djoestroe kerna kapitaal jang masoek disini ada dari laen bangsa berbeda sama kedjadian di negri-negri Europa, maka disini boeak moentjoe rassen-tengestellingen.” Ini salah, moestinja berboenji sebagai berikut:

Djoestroe kerna kapitaal jang masoek disini ada dari laen b. n. s. a. berbeda sama kedjadian di negri-negri Europa, maka disini boeak moentjoe KLASSEN-tengestellingen, hanja terlahir rassen tengestellingen.

Denger ini maka itoe kesalan dibeteoken.

Bus Contra Auto.

Kemaren djam 12.30 siang, di Wotgandoel soeda terjadi satoe toeboekan antara Bus dan Auto no. 8152 dan no. 4482, jang masing-masing dikamoediken oleh Chauffeur Boemipoeta dan Tionghoa hingga achirnya jang terseboet blakangan dijdi keok sebab dapet karoesan Koenengernja pejok. Doedoekna perka-ra begini: Itoe waktoe Bus mana ada memoew Ys dari djoeraesan Peloran djalan Wotgandoel hen dak kombali di Kalikoping, apa maoc sesampena, di deket roemahnya toean P.K.L. itoe sa'at telah moentjoe itoe auto boeat ambil anak anak sekolah di Kp. Kali. Lantaran doea doeana saling tida kasih denger hingga mana toeboekan tida bisa ditjegah lagi, dari sebab sama-sama bersalah dan lantas sama-sama aker toelis Silent-man.

Orang gila.

Beberapa hari ini di Kobong dan Karangbidara ada benglang-dangan saorang gila, jang saben-saben ganggoe pada orang-orang jang liwat di sitoe. Kemaren saorang Tionghoa soedah di ganggoe oleh itoe orang gila, jang telah rampas dompetnya itoe sian-sing hingga dijdi terbit sedikit ritoe. Kabarnya itoe orang ada asal dari dessa Genoek (D.)

Itoe mandoer jang tida setia.

Kita dapet kabar itoe mandoer Taslan dari firma Borsumy, jang beberapa hari kita soedah kabarkan di ini soerat kabar telah kaboor dengan gondol doeitja itoe firma, soedah di tangkep oleh politie.

Salah satoe Pakhutismeester dari firma tersebut tadi pagi soedah di panggil dateng di Hoofdbureau politie sini boeat di denger katerangannya. (D.)

Leeraar H. B. S.

Aneta kawatken dari Batavia, toean W. A. Ch. Geerling soeda diangkat dijdi goeroe pada H. B. S. disini.

Openbare Vergadering.

Nanti hari Minggoe tanggal 14 ini boelan Cooperatie-vereeniging „Manggaweg” aken bikin satoe openbare propaganda vergadering dalam gedong, Mardi-Siswoschool di Djombang. Vergadering di moelai dijam 9 pagi, dan aken di hitjaraken;

1. Bagimana besar faedahnja Verbruikcoöperatie bagi kita, terkoetib dari penandangan dan na-

sehatnya Professor H. J. Boeke, 2. Trima leden baroe dan 3. Huishoudelijke algemeene leden vergadering.

—o—

Kapan bikinnja vergadering?

Sekarang soeda berdjalan lebih satoe boelan, koetika Voorloopig Comite Tionghoa Tjong Siang Hwee di sini siarken ia poenia maloemat boeak oendjoek kapentingannja aken reorganiseer Siang Boe Semarang oentoek kebaekannja perdagangan Tionghoa, dll.

Dalem itoe maloemat ada diseboet begini: Dalem tempo besar dan oendang sekalian soedagar-soedagar Tionghoa, baek ledjen lama, maoepoen jang baroe. Nanti ditetepken pada soeatoe hari perloe adaken vergadering besar boeat pilin anggota Comite, kaloe soeda tetep, ini pendirian Voorloopig Comite pemberesan sigra djoega dikoebaken.

Menginget jang sedari itoe maloemat disiarken soeda liwat satoe boelan lamanja, dan menginget djoega sifat-sifatnya orang Tionghoa jang lekas bisa dingin napsoenna djika soeatoe ichtian jang diniatken tida lekas dijalan-ken, kita koetiai apa jang telah diseboetken dengan pandjang lebar dalam itoe maloemat aken tinggal sia-sia sadja, kaloe orang tida lekas bergerak dan adaken itoe vergadering besar jang didjandijken.

Dati itoe kita seroehken, ajolah toean-toean lekas oendjoeken boeet dari toean-toean poenia maksoed jang moelias itoe, begitoe „Satoe soedagar” toelis pada kita. —o—

Examen.

Telah loeloe dalam examen jang diadaken oleh Vereeniging van leeraren in het Boekhouden, sebagi di bawah ini:

Correspondentie dagang bahasa Inggris:

Gan Siauw Tong di Semarang dan The Kim Soean di Soerabaja.

Boekhouden:

Oei Ik Sian, Liem Han Lioe, Sie Djie Kiem, Sie Sam Ik dan Njo Sioe Gie dari Soerabaja, Soei Lian Kiang dari Menado, Tan Tjoen Hoo dari Weltevreden, dan Ang Hian Tjoe dari Bandoeng.

Jang laen-laennja ada namanja pemeda-pemeda Banda.

—o—

Wedono Gew. Recherche.

Kita denger kabar, wedono R. Gondosoemarto telah diangkat dijdi wedono di gewestelijke recherche di Semarang sebagai penggantinya toean R. Soekarmen,

Toean Gondosoemarto doeloe soeda perna mendjabat pangkat assistent - wedono di Semarang, toelis A. H.

—o—

Taugsi politie.

Menoeroet kabar, sekarang pemesar jang berkedjadian lagi menimbang boeat goenaken S.J.S. dijdi poenia gedong - gedong lama tangsi politie. Lapangan lama Jari S. J. S. sedikit tempo lagi aken kosong, tapi boeat ditiken satoe tangsi politie baroe disana tida bisa kadjadian berhoeboeng dengan perhimatan Jepang di Soerabaja, ada begini: Sept. f 5.89, Oct. f 5.86, Nov. f 5.82, dan Dec./Jan. f 5.75. Tapi Mitsui Bussan Kaisha Ltd. Semarang poenia noteering ada beli tinggi 10 cents.

Keadaan pasar kedele ian boelan, ditetepken bongkar di Tjilatjap, soedah dijdoewal dengan harga f 5.95 dan lebih djaoe, ini harga masih ditawarkan.

Noteering dari Dairen jang ini pagi ditrima oleh satoe Importeur Jepang di Soerabaja, ada begini: Sept. f 5.89, Oct. f 5.86, Nov. f 5.82, dan Dec./Jan. f 5.75. Tapi Mitsui Bussan Kaisha Ltd. Semarang poenia noteering ada beli tinggi 10 cents.

Keadaan pasar kedele Taylian masih sepi sadja dan boeat ejeren barang sedia, soedah dijdoewal dengan harga f 7.60.

Koffie. Pasarna ada sepi dan noteering dari New-York ini pagi ada toeroen dari 10 sampe 15 punten. Harganya koffie jang baik, sedia, f 24.50.

Palembang - koffie. Sedia ada ditawarkan f 16.75 dan diminta f 16.50 Zonder kedjadian.

Gaplek. Toko Export maoe bajar f 1.45 boeat Sept./Oct. levering dan pendjoewal pegang f 1.50.

Tepoeng-gaplek. Sampe boelan Dec. ada ditjarai f 1.85, dan ditawarkan f 1.95.

Djagoeng. Panen baroe sedia Semarang soedah dijdoewal dengan harga f 2.90 boeat partij ketjil.

Minjak - klapa. Harganya belon ganti, jang dari 20 kati per blik soedah pindah tangan dengan harga f 3.65.

Tjengkeh. Belon ada peroba-han. Kwaliteit Sumatra soedah ditetepken dengan harga f 74.— dan jang ketjil (Siohwa), f 96.—

Kapoek. Pasarna masih sama dan belon ada kedengeran ada kadjadian lagi.

—o—

Yokohama Specie Bank.

Kaentoeng bersih dari Yokohama Specie Bank dalem sate-lah taon pertama di 1930 ada 13.353.666.83 Yen banjakna.

Dalem aandeelhoudersvergadering jang dibikin pada tanggal 10 ini boelan kaentoengnya itoe digoenaen sebagai brikoet:

Dividend (10 procent) 5.000.000 Yen, reserve 2.000.000 Yen, di-pindahkan pada rekening dari sateng taon jang mendatengin 6.353.666.83 Yen.

Capital dari itoe bank sekarang berdoeblah 100.000.000

Yen (soedah distort penoeh) dan reserven ada 113.500.000 Yen.

—o—

Kaptein Liem Kiok Liam wafat.

Kemaren sore sakira djam anem Kaptein Liem Kiok Liam lanta-kan sakit toea soedah meninggal doena.

—o—

Contact-commissie.

Nanti hari Djoemahat, tanggal 19 ini boelan, djam 7 sore dalem roemahnja Loerah di Petellan Redjosari, di Linggaweg (Semarang Oost) aken dibikin perte-moean antara commisse gemeente dari fractie Indonesier dan pendoeoeck priboemi soepaja orang ketjil bisa madjoeken roepa-roepa kaberatanja dan nanti dibriken keterangan seperlojen oleh contact-commisse tersebut.

Boeat pertegoehken ia poenia tentara di sepanjang djalan kre-ta api Tsipu oleh Yen Hsi Shan soedah dikirim bala bantoean dari Tehsien, sedeng Feng Yu Hsiang poen soedah adaken perobahan dalem beberapa tempat pendjaga-anja. Begitoealah ia soedah angkat Yun Yen Moh boeat kepalakan barisan depan dari djalanan kre-ta api Peiping - Hankow dan pindahken sebagian tentaranya Chang Wei Sui dan Ni Yeng Lou boeat dibawahken oleh Yuen Moh.

Selaenna kirim oetoesan boeat kasih slamer pada Han Fu Chu sebagai voorzitter dari pamerenta Shantung, poen Chang Hsush Liang soedah adaken perobahan dalem beberapa tempat pendjaga-anja. Begitoealah ia soedah angkat Yun Yen Moh boeat kepalakan barisan depan dari djalanan kre-ta api Peiping dengan tangan kosong soeda poelang kombali.

Berhoeboeng dengan ditetepken-pa-merenta Shantung lagi, minister Soong Tze Wen soedah dateng di Tsinan perlojenya boeat selidikin keadaan finansien dari itoe negri, jang ia nanti aken kasih rapport-ja pada pamerenta Central. Selaenna Tsinan djoega Licheng ada termasoek dalem Soong poen rentjana perdjalanan dienst.

oleh Mr. de Villeneuve.

Lelang opstal dalem kantoor lelang oleh Mr. J. A. Meursinge.

K A W A T

ROEPA - ROEPA.

Perang soedara di Tiongkok.

Menoeroet kawat dalem s.s.k. Tionghoa, satelat meliat tentara pamerentah dapekken kamenangan di beberapa tempat, Chang Hsueh Liang soedah kirim wilkinja boeat kasih slamer pada generaal Han Fu Chu, jang sekarang telah ditetepken dalem kadoedoekannja sebagi voorzitter dari pamerentah Shantung.

Boeat pertegoehken ia poenia tentara di sepanjang djalan kre-ta api Tsipu oleh Yen Hsi Shan soedah dikirim bala bantoean dari Tehsien, sedeng Feng Yu Hsiang poen soedah adaken perobahan dalem beberapa tempat pendjaga-anja. Begitoealah ia soedah angkat Yun Yen Moh boeat kepalakan barisan depan dari djalanan kre-ta api Peiping - Hankow dan pindahken sebagian tentaranya Chang Wei Sui dan Ni Yeng Lou boeat dibawahken oleh Yuen Moh.

Gedong oetoesan Rus
maoe dibom.

Satoe perboean boeat bikin terbang legatie Sovjet di Warchau soedah kaboeoe dipercokin. Orang telah ketemoeken satoe bom jang ditaro didepan pintor besar dari itoe gedong oetoesan, hingga kaloie itoe pintor terboek ka tentoe itoe bom aken meledak. Politie dengen sigra lakoeken pengesoetan.

Risiconja djadi President.

Bekas president dari Argentinie (Amerika Selatan) sekarang djatoh sakit. Ditoempaken dalam kruiser „Belgrano“ dengen diantara oleh politie resia president Irrigoyen diangkoet ka Montevideo. Itoe bekas president tjoema boleh dikawani oleh ia poenja anak rampocean dan satoe dokter.

Jang Seng le bisa mengiri,

Sir William Morris di London berdjandji aken menderma 100.000 pondsaterling atawa kira-kira 1.200.000 roepia oeang Hindia boeat diriken satoe roema sakit di Oxford.

Bangsa Koerdi am bekkanna besar.

Lantaran tida setoedjoe sama verdrag baroe jang dibikin antara Engeland dan Irak, bangsa Koerdi soeda terbitken kariboken di Bagdad. Marika soeda koeroeng gedong-gedong negri, hingga pa-soekan politie jang di perkoateken soeda moesti dateng kasih ban-toean. Dalem pertempoeraan antara orang-orang Koerdi dan soldadoe serta politie ada 13 orang mati dan 35 orang loeka,

Goenoeng api ber-kerdja.

Goenoeng Stomboli di Italia mendidak soedah berkerdja de-nang hebat, Api dan lahar jang disemboeren dari kawahnnya telah terbitken banjak karosesakan.

Di Lipari, satoe poelo jang dijadiken tempat pemboeangan dari orang-orang hoekoeman politiek, ada dirasaken tanah gojang. Di banjak tempat deketnya itoe goenoeng api soedah terbit kebakaran. Tanah-tanah di djoeroesan San Bartolo djadi binasa lantaran bandjir lahar. Pemerintah Italia soedah kirim kapal-kapal perang dengen bawa barang-barang makanan dari Messina.

—o—

TOEAN-TOEAN SOEDAGAR

BOB kretek sigaretten kasi oentoeng bagoes. jang tetep bagi jang djoeal.

Mintalah keterangan dan tjonto pada:

Tabak-industrie
DEKAKA
Salatiga-(Java).

SUIKERZIEKTE.

Obat satoe-satoenja jang paling terkenal boeat sakit kentjing goela dari professor Dr. Alvenleben di Duitschland.

Kalau tida toeloeng dari sakitna oeang boleh terima kembali. Pesen bajar lebih doeloe dapat potongan 5 pCt. dan ongkos vriji 1 flacon f 12.50 1 flacon besar f 23.50.

TERINGS PILLEN

Pendapatan baroe dari professor Dr. Alvenleben di Duitschland boeat semboehkan sekali batok kering (tering) enz. Kalau makan ini obat dengan sabar en bisa perhatiken laranganja makan, tanggoeng akan baik betoel kalau tidak toeloeng oeang boleh terima kembali per flacon f 12.50 fl. besar f 23.50

SLAPELOOSHEID.

Obat pendapatan paling baroe dari Duitschland boeat menjemboken penjakti zeneuw jang soedah keras atau baroe dapat malam tidak bisa tidoer dan pikiran tida keroean 1 flacon f 10.— boeat 1 flacon besar f 18.—

Ambeien Tablettien.

Bikin djaoeh akarnja Ambeien wasir. Tanggoeng moestadjab, 1 flacon f 7.50 1 flacon besar f 14.—

Puizjes Zelf

Ini obat koekoe djoega ada recepna professor Dr. Alvenleben di Duitschland 1 flacon f 5.50 kalau tidak toeloeng oeang boleh terima kembali.

ASTHMA PILLEN.

Obat Asthma atau mengi jang terkenal moestadjabna di Duitschland 1 flacon f 7.— kalo tida toeloeng oeang boleh trima kombal. Pesen bajar lebih doeloe dapat potongan 5 pCt en ongkos vriji. Boleh pesen pada Firma

Frank en Zonen

N: Semarang (Java).

GOEDEREN LOTERIJ

Pasar malem Tiong Hwa Salatiga

1e Prijs 1 Salonklok
2e Prijs stel Zitje met kleed
3e Prijs 1 Kleeren Kast met Spiegel
Banjak prijs lain-lainja.
Tarikna tetep 8 Sept. '30. Harga f 1.25 per Lot.
Porto 1 sampe 5 Lot tambah f 0.35, Rembours f 0.75
Djoemblanja antero Lot tjoema 1000 Lembar
Banjak kans tarik Prijs.

Ampir habis! Sedikit hari ditarik!!

LOTERIJ OEWANG BESAR
„Bataviaasch Kinderziekenhuis“

Hoofdprijs f 150.000.—
2e. prijs f 100.000.—
3e. prijs f 75.000.—
4e. prijs f 50.000.—
Lain-lain prijs totaal f 625.000.—
Harga f 11.— per Lot. Porto f 0.35 Rembours f 0.75
Pembeli Lot dari kita, selamanja kita kirimken Trekkinglijst dengen gratis.
Djangan ajal! Silahkan lantas pesen!!

LIE TJHIOE SWIE Loten Debitant

Salatiga — Telefoon No. 87.

Sigaretten-Thee-Sigarillos- & Strootjes

Fabriek

Oe Eng Lo-Garoet

AWAS.

Soedah banjak tersiar jang tiroean, dari saja poenja Thee Wangi Merk „Mekkah dan Melaka“ harep pembeli preksa dan perhatiken minta jang toelen Merk Oe Eng Lo Garoet, jang telah terkenal dan terpoedji antero tempat.

Oe Eng Lo
Handels-Firma „Massin“
GAROET.

HOTEL dan ROEMAH MAKAN
DE „CONCURRENT“

Blakang Kebon No. 28 Semarang

Satoe-satoenja hotel jang mempoenai gedong paling Modern di kota Semarang. Kamar-kamarnda ada djrawat sanget bersie dan banjak hawa. Kamar mandin dan W.C. memake waterleiding dan selaloe tinggal bersie. Sedia djoega djongos jang djoedjoer dan sedia sampe tjoekoep banjak boeat melajani tetamoena. Boeat mengampangkan tetamoe - tetamoe sangadja kita sediaken Restaurant dengen barang daharan jang harganya direken sanget saderhana.

Tetamoe tetamoe jang dateng di Semarang harep bikin pertjobaan deteng menginep di Hotel de Concurrent, tentoe selamanja nanti berlenggan teroes dan tida menjesel.

PASAR MALEM TIONG HWA SALATIGA.

EXTRA-EXTRA LOEAR BIASA.

Boeat menjenengken hatinja penonton diadaken per-toendoekan extra!

Tanggal 11 September:
BANTJAK DOJOK

Tanggal 12 September:
TOPENGAN BANTJAK DOJOK.

Tanggal 13 September:
BALMASQUE ET COSTUME (boeat orang dewasa) dengen disertaken pembagian prijs-prijs.

Tanggal 14 September:
GROOT VUURWERK (KEMBANG API BESAR)

TOKO TIME

Djoeal segala kaperloean boeat Auto dengen harga bersaingan.

Time Vrachtdienst.

Moeat segala barang dagangan dan Roemah tangga dengen harga pantes serta atoeran menjenengken

Autobusdienst Kresno

Kasih sewa Autobus boeat pic-nic dengen harga melawan.

Memoedijken dengen hormat

Kantoor Heerenstraat 27.

Telefoon No. 790 1987 Semarang.

LOH HWA

Menjesel selamanja djato di blakang.

Boeat djaga soepaja Toean-toean djangan sampe tita bisa nonton pertandingan Loh Hwa lagi, seperti doeloe, jang sedikit hari lagi bakal koendjoengin Indonesia.

Boekan lantaran Toean-toean tida ada oewang boeat nonton, tapi lantaran Toean-toean poenja kepala mendadak poesing dan sakit, kapaksa Toean-toean misti oeroesken itoe niatan boeat pigi menonton.

Maka dari itoe baik sekarang Toean-toean sedia lebi doeloe.

Minjak Gosok tjap Baoeng (BIROEANG)

Jang soedah terkenal amat mandoernja boeat mengobatin sakit kepala, soepaja Toean-toean bisa sampeken Toean-toean poenja kainginan jang moelia.

Ini minjak Gosok Tjap Baoeng (Biroeang) selainna boeat mangobatin kepala sakit, poen sanget moestadjab sekali boeat mengobatin sakit:

Pilék, Batoek, Mabook, Noenta-moenta, Gigi, Bengkab-bengkab, Tjape, Meloewang, Iinoe enz.

Jang kleur Merah keras, jang Koening sedeng

IMPORTEUR:

Tan Eng Hwat en Tan Seng Tjiauw

Pekodjan, — Semarang.

Di mana-mana tempat ada Agent.



KOFFIE
OENSING
JANG TELAH KEJOHOR
SEDAP dan ENAK
RASANJA

Kenapa Toean tida maoe isep sigaret jang lebih baik?

Tjobalah satoe **BOB** kretek sigaret, tentoe Toean dapat kepoesean penoe!

BOB Kretek sigaretten
Enak!
Haroem!!
Seger!!!

INI MALEM

Gambar hidoepl jang oemoem diciagang oleh

FILMKANTOOR

K. GAMISCH.

JANG PEGANG HOOFDROL DALEM FILM BAROE

TOM MIX

Ini dia!

Gambar jang Tom Mix berdjandji maoe bikin soepaja semoea orang jang liat kaget-zeenuwen, dan boeloe badan bediri

Datenglah!

Ini dia!

Gambar jang Tom Mix berdjandji maoe bikin soepaja semoea orang jang liat kaget-zeenuwen, dan boeloe badan bediri

Datenglah!

FEUILLETON

R. A. SRIWOELAN

Drama di Vorstenlanden.

Di larang orang mengoetip
ketjoeali dengan idinnya
si pengarang.

Oleh RAWAN.

23)

Meskipun begitoe, ta' seorang djoea poen jang mengatahaoi hal ichwal R. Adjeng itoe, karena segala boedak - boedaknya sedeng asjik melajani tamoe. sedang R. M. Sonto baroe asjik bersenda-goeuran dengan tetamoena.

Djam 11 siang baroelah R. M. Toemenggoeng, poelang diiringkan oleh R. Sastraekara, dan R. Sonto berdoea mengantarkan sampai didijalan besar.

Melihat tamoaena telah poelang maka R. A. Sriwoelan ada koerang sedikit kepiocannja, sehingga koetika R. M. Sonto mendapatkan dia hanja disangkana bersoesah hati sadja R. M. Sonto berdoea tidak poetoe - poetoe memberi nasehat kepada anaknya jang sangat ditintai itoe, goena menghiboerken hati anaknya jang sedang dilamoen ombak kedoka'an itoe, maka katanja dengan lemah leboet:

"Ajo hai, anakoe" mengapa engkau menangis? Djanganlah anakoe bersoesah hati, karena orang jang akan mendjadi soemamoe itoe misih bangsawan, roewawan, hartawan serta bertitel, sebagaimana anakoe telah makloem R. M. Anggalijengtengkek adalah seorang bangsawan jang bagoes, dan ia magangan Kraton jang dikasih betoei oleh sampean dalem kangdjeng Soesohoenan, dan sekarang bajarnya soedah 3 roepiah abang (f 2,50.)

Mendengar perkataan ajahnja itoe, maka terbanglah arwah R.A. Sriwoelan, ia djatoeh pangsan ta' kabarkan dirinya. Setelah sioeman poela, maka ia menangis koeat-koeat dengan meroentoentoeni ramboetnya jang ikal serta hitam itoe. Maka terlepaslah sanggoelna. Ramboetnya jang pandjang itoe menjadi teroerai belakangan, matanya jang bertajah-haja-tjahaja laksana bintang timoer itoe menjadi kaloe moekanja jang manis berkila-kilaun sebagai boelan ampat belas hari itoe soedah menjadi koeset dan keroeh, maski begitoepoen, sekalian itoe menambah kemolekannya gadis jang elok serta tjantik itoe.

"Adoeh hai, anakoe Sriwoelan, mengapakah engkau bermoram doerja? Tiada senengkah anakoe kepada R. Mas itoe? Apakah sebabnya, hai Sriwoelan" Kata R. A. Sonto.

"Ja, boe, soedilah iboe ma afkan, biar anakda menerangkan sedikit pemandangan hal perkawinan. Sebagaimana iboe katakan, bahwa dia ada seorang bangsawan dan hartawan itoelah menjebabkan anakda tida soeka. Karena kebanjakan kaoem bangsawan serta hartawan itoe boedi kemenoesaan-jja koerang, biasanya bersifat sompong serta sangat pongahnja. Mana boleh sebagai anakda seorang jang miskin dapat bersama-sama hidoe dengan dia, ta' oebahnja minjak dengan air, meskipun ditjampoer bagaimana djoega, sesaat kemoedian tentoe akan berjerai poela. Soedah barang tentoe anakda kelak akan senantiasa bermakan hati, beroelam djan-toeng."

Lagi poela kebanjakan kaoem bangsawan, terlebih lagi bagi bangsawan jang soedah berpangkat Boepati, moestail poeas mempoenai isteri sebagai anakda ini. Tentoeolah dikemoedien hari saja laloe diboeang sadja, peribahasa habis manis seph diboeang. Terkadang djoega tidak diboeang sama sekali, tetapi tentoeolah di permadoekan hingga 4 atau lima orang, sekanak akan merendahkan derajat kaoem perempoean, di pandangnya tidak sebagai manoesia, hanjalah dipandang barang oentoek memoeaskan hawa nafsoe sadja. Sebagai hambar anak perempoean jang soedah bersekolah seharoesnjalah berdaja - oepaja mendjoendoeng derajat orang perempoean soepaja djangan selaloe di'indjak-indjak atau diperhinakan oleh kaoem lelaki.

Aken disambodeng.

Djangan poetoe pengharepan!

SOEDAH KELOEAR LAGI.

Siapa maoe beroentoeng djangan kasih liwat
ini waktoe jang baek.
Lekas pesen sekarang kaloe Toean tida maoe kaabisan.

LOT LOTERIJ OEWANG BESAR

„Bataviaasch Kinderziekenhuis“

Hoofdprijs:

F 150.000.—

dan ada banjak laen-laen prijs seperti biasa
Kirim Oewang lebih doeloe f 11,35.

Rembours f 11,75. Perlot

Djangan ajal, — nanti kapiran.

Lekas atoer pesenan sekarang pada :

BATIKKERIJ

Oei Tiong Djoe

Petoedoenganstr. 100-SEMARANG Telf. 854

-:- HOTEL -:-

SLAMET

Telefoon No. 2122.

SEMARANG

Terletak deket station S.C.S. Pontjol, N.I.S. dan S.J.S. Roemah baroe, rawatan baik, bekakas semoea baroe, hawa dingin, penerangan dengan lampoe Electrisch, aer pake waterleiding.

Harep disaksiken

BEHEERDER.

YAP TJIEN BING

Meubelfabriek en Bouwaannemer
Karsangsari. — SEMARANG. — Telefoon 461.

MEUBELINDUSTRIE:
djoedan trima segala roe-pa pesenan bekakas roemah tangga, seperti: Medja, Koersi, Lemari, medja Kongpo model jang paling baroe, lemari Ketjeng dan lain-lain jang model baroe.

Pembikinan bagoes
dan koeat.

BOUWAANNEMER:
trima borongan dan bikin begrooting goena pendirian roemah dan lain-lain.

Atoeran
menjenengken.

Memoedijken dengen hormat.



Tjoema Boeat Pembatja

,,NAN SING"

Bisa dapat: 30% Korting

Kaloe beli boekoe-boekoe jang terseboet di
bawah ini selama dalam boelan:

SEPTEMBER dan OCTOBER 1930.

Harganja kasopanan Tionghoa	f 2.—
Beladjat bitjara Tionghoa, Hokkian dan Tjing Im, 2 boek	f 3.—
Sara Specx, kedjadian betoe di Batavia	f 2.—
Peladjaran bahasa Soenda	f 2,50
Recept Kamadjoean	f 1.—
Riwajatnya satoe bokser Tionghoa bergambar	f 3.—
Tabeat manoesia	f 1.—
Sam Bien Tjoe Gie, pake 8 gambar	f 5.—
Tjonto - tjoto rekest - rekest Hindia	f 5.—
Pengatahoean tentang Journalistik	f 2.—
Boekoe pridato, pake 25 gambar	f 1,25
Ilmoe firasat, terhias banjak gambar	f 3.—
Poetri Halimoen Menggrip	f 1,25
Beladjar dan bertapa	f 2,50
Petangan dadeo Yak Keng Sian Thian Ek So	f 5.—
Model soerat - soerat pertjintahan	f 1,50
Napsoe moedjidjad dalam pertjintahan	f 3,50
Ramalan kadoetan	f 1.—
Tong Thian Piet Hiauw	f 10.—
Resianja orang hartawan	f 0,75
Sapasang Roes dari Pekalongan	f 2.—
Ilmoe Soenglap	f 3.—
Ilmoe pertjintahan	f 3.—
Pernikahan bangsa Tionghoa	f 2,50
Oei Hong Giok	f 1,50
Akal resia orang lelaki	f 1.—
Soedanmo	f 1.—
Apa jang Nona-nona haroes taoe	f 2.—
Siapa pemboenoehna	f 1.—

Kirim oeang doeloe, ongkos vrij. ← →

Menoenggoe dengen hormat,

Boekhandel „Kamadjoean“

Ambengan 126, — Semarang.

Eau de Cologne en Minjak Wangi

ROEPA - ROEPA MATJEM

MERK

„FAVORITE“



HOOFD-AGENT

TAN SIN KOEAN

Gang Besen 7, — Semarang, — Telf. 1815.

Obat Minjak Po Sing Joe

Tjap „NANAS“ terbikan oleh

Tan Kah Kee & Co.



Sekarang Pamerenta Nationaal lagi lakoeken doe kawadijt **1** penting: Satoe bikin bersih keadaan party dan satoe lagi mengoeroes verdrag-verdrag baroe.

Jang pertama bersihken party, ja itoe goena bikin koeat fondamentja dalem. Sedeng oeresan verdrag-verdrag goena kepentingan loear.

Kaloe satoe negri misti mengoeroes itoe doe keperloean, dalem dan loear, begitoe djoeaga manoesia ada songet perlojenja boeat djaga diri.

Kita poenja tempat tinggal, makan dan minoen haroes didjaga dengan ati - ati; baik dididam peroet dijka dapeh hawa panas, maoepoen diloebar dijka dapeh hawa dingin.

Kaloe orang badannja koerang sehat, tentoe keadaan soemangset koerang beres.

Boeat linjapken ini kita poenja kongsi ada bikin sematjem obat minjak jang mandjoer goena dipake segala penjakit dan bergenaa besar.

Penjakit diloebar koelit

Bisa semboehken seperti koelit koereng, kena gigitan njamoek, toelang - toelang dan operat brasa pegel dan linoe, serta kepala poesing dan mata merasa tidak enak.

Penjakit dalem

Bisa semboehken penjakit demem, peroet moeles dan moentah-moentah.

Boeat djaga kesehatan, haroes misti simpen ini obat dalem roemah.

Terbikan oleh Fabriek.

TAN KAH KEE & CO.